

Westfalia®



Originalanleitung

Pendelhubstichsäge 570 W

Artikel Nr. 92 56 29



Original Instructions

Pendulum Stroke Jig Saw 570 W

Article No. 92 56 29





Sehr geehrte Damen und Herren

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf und legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Diese sollen Ihnen den sachgemäßen Umgang erleichtern und Ihnen helfen, Missverständnissen und Schäden vorzubeugen.

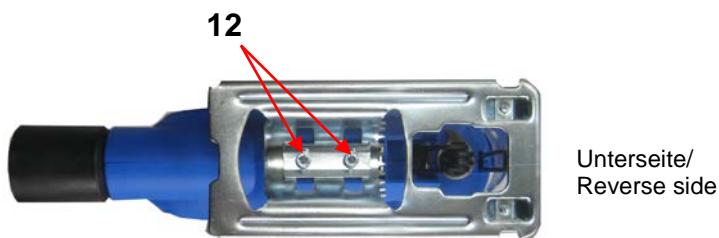
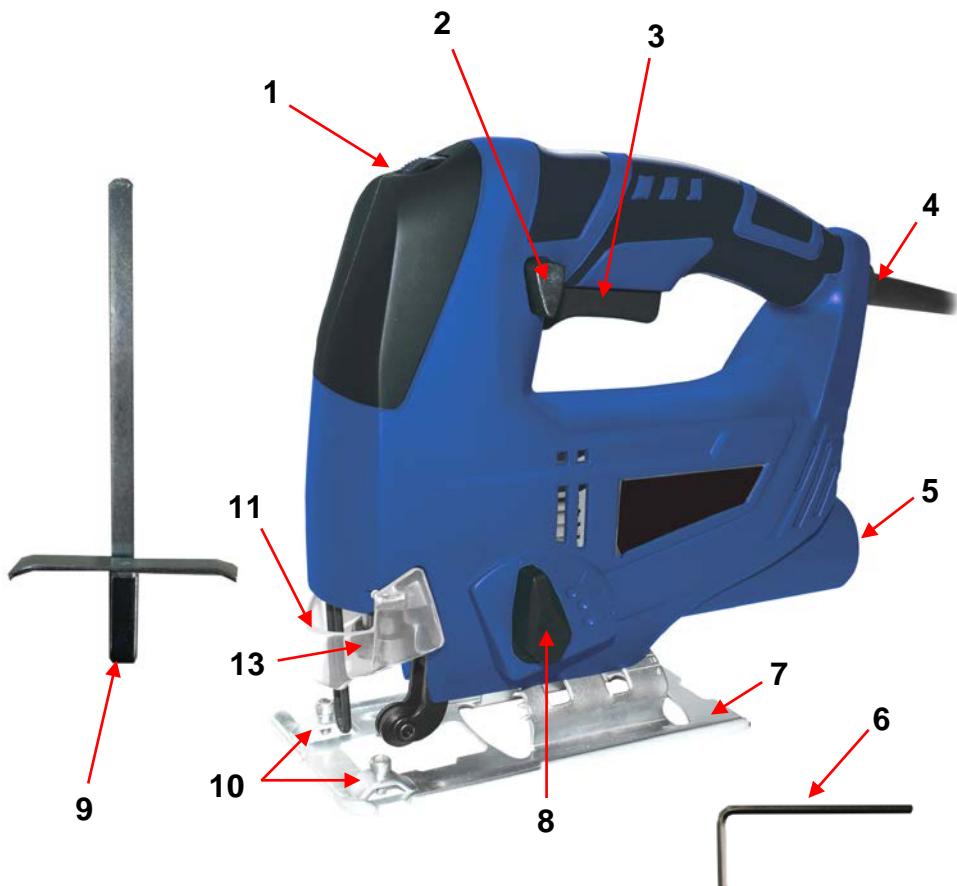


Dear Customers

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!

Please read the safety instructions!

These instructions will make it easier for you to handle the device appropriately and help prevent misunderstandings and possible damage or injury.





1	Geschwindigkeitsregler	Speed Regulator
2	Feststellknopf	Locking Button
3	EIN/AUS-Schalter	ON/OFF Switch
4	Netzkabel	Power Cable
5	Anschluss für Staubabsauger	Dust Extractor Flange
6	Innensechskantschlüssel	Hex Key
7	Grundplatte	Base Plate
8	Einstellhebel des Pendelhubes	Pendulum Stroke Adjusting Lever
9	Parallelanschlag	Parallel Guide
10	Befestigungslaschen für den Parallelanschlag	Mounting Latches for the Guide Bar
11	Klare Kappe	Clear Cap
12	Innensechskantschrauben für den Schrägschnitt (an der Unterseite)	Internal hex screws for Bevel Cuts (at the reverse side)
13	Sägeblattaufnahmeverriegelung	Saw Blade Holder Lock



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite 2
Vor der ersten Benutzung	Seite 10
Einsetzen des Sägeblattes	Seite 10
Inbetriebnahme	Seite 10
Ein-/ Ausschalten	Seite 10
Hubzahlvorwahl	Seite 10
Einstellen des Pendelhubes	Seite 10
Der Schrägschnitt	Seite 11
Die Staubabsaugung	Seite 11
Der Parallelanschlag	Seite 11
Wartung, Reinigung und Lagerung	Seite 12
Typen von Sägeblättern	Seite 13
Technische Daten	Seite 14



Table of Contents

Safety Notes	Page 4
Before first Use	Page 15
Inserting the Saw Blade	Page 15
Start-Up	Page 15
Turning ON/OFF	Page 15
Adjusting the Stroke Rate	Page 15
Adjusting the Pendulum Stroke	Page 15
Making Bevel Cuts	Page 16
Dust Extraction	Page 16
Parallel Guide	Page 16
Maintenance, Cleaning and Storing	Page 17
Saw Blade Types	Page 18
Technical Data	Page 19



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt und halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und von zu beaufsichtigenden Personen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Überzeugen Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Schneiden Sie nicht in Bereiche in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen verborgen liegen können.
- Benutzen Sie nur Sägeblätter, die für dieses Modell geeignet sind. Schneiden Sie nicht mit stumpfen, beschädigten oder verzogenen Sägeblättern. Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt fest eingespannt ist, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schneiden Sie keine Werkstücke, die zu klein sind, um sicher arretiert zu werden. Stützen Sie das zu schneidende Werkstück nicht mit der Hand oder mit dem Fuß ab. Es besteht Rückschlaggefahr! Fassen Sie bei laufendem Sägeblatt niemals in den Sägebereich, um z. B. lose Splitter, Späne oder eingeklemmte Werkstückteile zu entfernen.
- Ziehen Sie bei Nichtgebrauch, vor allen Wartungsarbeiten



Sicherheitshinweise

und vor dem Sägeblattwechsel immer erst den Netzstecker.

- Verwenden Sie im Außenbereich nur zulässige Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich bestimmt sind. Zulässige Verlängerungsleitungen müssen eine Kabelqualität von H07 RN-F; 3-1,5 mm² haben.
- Bei Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA zu verwenden. Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.
- Klemmen Sie das Kabel nirgendwo ein und spannen Sie es nicht um Ecken. Knicken Sie das Kabel nicht und halten Sie es von heißen und scharfen Oberflächen fern. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit Augenschutz, Mundschutz und Gehörschutz.





⚠ Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- The unit is not a toy and does not belong in the hands of children. Never leave the unit unsupervised when in use. Keep it out of reach of children or persons in need of supervision. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- Make sure the voltage corresponds to the type label on the unit.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Do not cut or saw where there may be hidden electricity, gas or water utility services.
- Only use saw blades that are suitable for this model. Do not cut with blunt, damaged or bent saw blades. Make sure the saw blade is firmly tightened before switching on the unit.
- Do not attempt to cut workpieces so small that they cannot be securely fastened. Do not support the workpiece with your hand or your foot. There is danger of kick-back! Do not reach over the front of the unit or place either hand in the vicinity of the saw blade, e.g. to remove lose splinters, swarf/shavings or jammed workpiece fragments.
- Always unplug the power plug when not in use, before maintaining or changing the saw blade.
- Only use extension cables which are approved for outdoor operation. Use approvable extension cable with a cable quality of H07 RN-F; 3-1.5 mm². Ask your electrician.
- For using the unit, we recommend the use of an RCD with a



Safety Notes

residual current < 30 mA. In Switzerland the utilisation of an RCD is obligatory.

- Do not jam the cord or pull cord around edges. Do not pinch the power cord in any way and keep it away from hot surfaces. Make sure the cord does not become a tripping hazard.
- For your safety, please wear Safety Goggles, a dust mask and ear protection.





Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des déficiences de santé, les instructions générales de sécurité attachée et les informations suivantes:

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- L'appareil n'est pas un jouet et doit être gardé hors de la portée des enfants. Ne pas laisser l'appareil allumé sans surveillance et tenir hors de portée des enfants et des personnes ayant besoin de supervision. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond aux spécifications sur la plaque signalétique.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au dessus du niveau de la mer.
- Vous pouvez couper ne sont pas cachés dans les zones où les tuyaux électriques, de gaz ou d'eau.
- Utilisez uniquement des lames de scie, qui sont appropriées pour ce modèle. Ne pas couper avec un émoussé, sciage défiler endommagé ou détérioré. Assurez-vous que la lame soit bien serré avant d'allumer l'appareil.
- Ne pas couper les pièces qui sont trop petits pour être verrouillés en place. Soutenir la pièce à ne pas couper avec la main ou le pied. Il ya un risque de rebond! Tenez jamais la lame de scie est en marche dans le sciage de retirer tous les jetons en vrac, par exemple, ou serré pièces.
- Débranchez lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien et devant tout le changement de lame toujours uniquement le cordon d'alimentation.
- Utiliser à l'extérieur que des rallonges autorisées destinées à un usage extérieur. Rallonges autorisées ont une qualité de câble H07 RN-F, 3 à 1.5 ont mm².



Consignes de sécurité

- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, nous recommandons une socket avec un coupe-circuit de courant résiduel à utiliser avec un défaut courant nominal <30 mA. Pour la Suisse, est d'utiliser un résidu droit actuel disjoncteur.
- Débranchez le câble n'importe où, et vous ne serrez les coins. Ne pliez pas le câble et le tenir éloigné des surfaces chaudes et vives. Assurez-vous que le câble ne sera pas trébucher.
- Portez votre sélection de sécurité, de la bouche et des oreilles.





Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute, le istruzioni allegate generali di sicurezza e le seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- L'apparecchio non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito e tenerlo fuori dalla portata dei bambini e dalle persone che necessitano di supervisione. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete sia conforme alle specifiche sulla targhetta.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- È possibile tagliare non sono nascoste in aree in cui i tubi elettrici, a gas o acqua.
- Utilizzare solo lame, che sono adatti per questo modello. Non tagliare con un oggetto smussato, taglio danneggiato o rovinato scorrimento. Assicurarsi che la lama sia ben fissata prima di accendere il dispositivo.
- Non tagliare pezzi che sono troppo piccoli per essere bloccato in posizione. Sostenere il pezzo da tagliare non fuori con la mano o il piede. C'è il rischio di contraccolpo! Aspetta mai lama è in esecuzione nella segagione di togliere qualunque chip sciolto, per esempio, o bloccato pezzi.
- Scollegare quando non in uso, prima di manutenzione e prima di tutte le sostituzione della lama sempre e solo il cavo di alimentazione.
- Utilizzare cavi di prolunga all'esterno solo consentito inteso



Informazioni sulla sicurezza

per uso esterno. Prolunghe ammissibile avere una qualità di cavo H07 RN-F, da 3 a 1.5 hanno mm2.

- Quando si lavora all'aperto, si consiglia una presa di corrente con una interruttori differenziali da utilizzare con un guasto corrente nominale <30 mA. Per la Svizzera, è di utilizzare un differenziale dovere interruttore.
- Collegare il cavo ovunque, e non lo stringere intorno agli angoli. Non piegare il cavo e tenerlo lontano da superfici calde e nitide. Assicurarsi che il cavo non costituiscano pericolo di inciampo.
- Indossate la vostra sicurezza di screening, la bocca e protezione per le orecchie.





Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung und überprüfen Sie es auf Transportschäden. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Einsetzen des Sägeblattes

1. Ziehen Sie immer den Netzstecker bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Maschine durchführen.
2. Um das Sägeblatt einzusetzen klappen Sie zuerst die durchsichtige Kappe (11) nach oben. Lösen Sie die Sägeblattaufnahmeverriegelung (13) durch Drehen bis Sie das Sägeblatt bis zum Anschlag einführen können. Lassen Sie danach die Sägeblattaufnahmeverriegelung zurückspringen und das Sägeblatt sitzt fest. Klappen Sie danach die durchsichtige Kappe wieder herunter. Die durchsichtige Kappe muss immer verwendet werden.

Achtung: Nach einem Schnitt kann das Sägeblatt durch die Reibung sehr heiß werden. Achten Sie beim Ausbau des Sägeblattes darauf. Schützen Sie sich gegebenenfalls durch Tragen von Schutzhandschuhen.

Inbetriebnahme

Beachten Sie die Netzspannung. Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Maschine übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V – 240 V betrieben werden.

Ein-/ Ausschalten

1. Zum Einschalten der Pendelhubstichsäge drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (3) ein. Der Schalter kann durch Druck auf den Feststellknopf (2) auf Dauerbetrieb eingestellt werden.
2. Durch erneutes Drücken auf den EIN/AUS-Schalter (3) springt der Feststellknopf (2) in die Ausgangsposition zurück. Zum Ausschalten der Pendelhubstichsäge, lassen Sie den EIN/AUS-Schalter los.

Hubzahlvorwahl

Mit dem Geschwindigkeitsregler (1) können Sie die Hubzahl regulieren. Die erforderliche Hubzahl des Sägeblattes ist vom Werkstoff und vom verwendeten Sägeblatt abhängig und sollte durch praktischen Versuch ermittelt werden.

Einstellen des Pendelhubs

Der Pendelhub wird mittels des Einstellhebels (8) eingestellt. Der Pendelhub versetzt das Sägeblatt in eine horizontale Pendelbewegung. Bei Stufe **0** ist



Betrieb

diese Pendelbewegung abgeschaltet, bei Stufe **3** am größten. Um den Spanauswurf zu erleichtern, wird bei der Abwärtsbewegung das Sägeblatt nach hinten gedrückt. Dadurch erhöht sich die Schnittgeschwindigkeit bei Längsschnitten und es ist weniger Kraft beim Sägen notwendig. Zusätzlich erhöht sich die Standzeit des Sägeblattes.

Setzen Sie den Pendelhub zum Schneiden von

- Metall auf **0** oder **1**.
- Tischlerplatte, Sperrholz, und Kunststoff auf **1** oder **2**.
- Hart- und Weichholz und Partikel- und Spanplatten auf **1, 2** oder **3**.

Je härter das zu schneidende Material ist, umso geringer kann der Pendelhub sein, und je weicher das Material ist, umso größer sollte der Pendelhub ausfallen

Vorsicht: Durch die zusätzliche vertikale Bewegung reißen die Schnittkanten etwas mehr aus, als beim Arbeiten ohne Pendelhub. Besonders die Beschichtung von Holzplatten neigt aufgrund ihrer spröden Struktur zum Ausfransen, wenn mit zugeschaltetem Pendelhub gesägt wird.

Der Schrägschnitt

Durch Abwinkeln der Grundplatte können Sie mit der Stichsäge Schrägschnitte bis 45° schneiden.

1. Zum Verstellen der Grundplatte lösen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Innensechskantschlüssels (6) die Innensechskantschrauben (12) oberhalb der Grundplatte.
2. Nach dem Lösen schieben Sie die Grundplatte leicht nach hinten, bis die Zähne an Gehäuse und Grundplatte sich trennen. Jetzt können Sie die Grundplatte auf den von Ihnen gewünschten Winkel einstellen und durch Vorschieben der Grundplatte und Anziehen der Innensechskantschraube in der Stellung fixieren.

Die Staubabsaugung

Die Säge kann über das mitgelieferte Adapterrohr mit einer Staubabsauganlage oder mit einem Staubsauger verbunden werden. Setzen Sie den Adapter ein und sichern Sie ihn durch drehen gegen den Uhrzeigersinn. Verwenden Sie, wenn möglich, immer eine Staubabsaugung oder eine Staubschutzmaske.

Der Parallelanschlag

Zur Schnittführung parallel zu einer Holzkante verwenden Sie den mitgelieferten Anschlag (9).



Betrieb

1. Um den Parallelanschlag fixieren zu können schieben Sie ihn durch die Befestigungslaschen für den Parallelanschlag (10) auf der Grundplatte. Mit Hilfe der Zentimeterskala auf dem Anschlag können Sie den Abstand zwischen Anschlagbügel und Sägeblatt einstellen.
2. Durch Anziehen der Schrauben in der Grundplatte fixieren Sie den Anschlag in der gewünschten Position.

Wartung, Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie die Pendelhubstichsäge bei allen Reinigungsarbeiten vom Stromnetz!
- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Einsatz mit einem Handfeger und einem Tuch von Holzstäuben. Insbesondere die Belüftungsöffnungen des Motors sind regelmäßig zu reinigen. Setzen sich diese zu, kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen.
- Lassen Sie Reparatur und Wartungsarbeiten nur durch einen qualifizierten Fachmann durchführen oder wenden Sie sich an den Westfalia Service.
- Lagern Sie die Pendelhubstichsäge an einem trockenen und vor Staub und Schmutz geschützten Ort.

Typen von Sägeblättern

Für grobe, schnelle Schnitte in Holz, Spanplatte oder PVC, usw.

Für grobe und mittlere Schnitte in Holz, Spanplatte, PVC, Fiberglas, Bleche (nicht Eisen), Aluminium, usw.

Für saubere Schnitte in Holz, Spanplatte, PVC, Fiberglas, Bleche (nicht Eisen), Aluminium, usw.

Schnitte in Eisen, Stahl und anderen Metallen, Stahlblech, Aluminium

Saubere, gebogene Schnitte in Holz, Spanplatte usw.





Stichsäge

Netzspannung	230 V~
Frequenz	50 Hz
Nennleistung	570 W
Hubzahl	800 – 3000 min ⁻¹

Schnittleistung

Holz	65 mm
Stahl	6 mm
Gewicht	2 kg

A-bewertete Geräuschpegel

Schalldruckpegel L _{pA} *	80,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{wA} *	91,9 dB(A) K = 3 dB(A)
Hand-Arm-Vibration*	
in Holz	4,351 m/s ² K = 1,5 m/s ²
in Stahl	4,174 m/s ² K = 1,5 m/s ²
Schutzklasse	II

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.



Operation

Before first Use

Unpack the saw and check the unit for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store it out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Inserting a Saw Blade

1. Before undertaking any work on the machine, disconnect it from the power mains.
2. To insert the saw blade first fold the clear cap (11) up. Loosen the saw blade lock (13) by turning until the saw blade can be inserted into the holder all the way. Allow the saw blade lock to turn back and the saw blade is tight. After that fold the clear cap back down. The clear cap must always be used.

Please note: The saw blade will become very hot during cutting due to friction. Pay attention for that when removing the saw blade. Protect yourself with protective gloves if necessary.

Start-Up

Please note the power supply voltage. Make sure that the voltage on the name plate of the power supply complies with the power supply voltage of your power source. Units marked with 230V can be operated with 220V - 240V.

Turning ON/OFF

1. Press the ON/OFF switch (3). The ON/OFF switch can be locked in position for continuous operation by pressing the locking button (2).
2. Press ON/OFF switch (3) again to release the locking button (2).

Adjusting the Stroke Rate

Use the speed regulator (1) to adjust the stroke rate. The required stroke rate of the saw blade depends on the material and the saw blade used. You should find it out by testing in practice.

Adjusting the Pendulum Stroke

The pendulum is adjusted with the pendulum stroke adjusting lever (8). The pendulum gives the saw blade a horizontal pendulousness. At level **0** the saw blade does not execute any pendulum movement; the biggest pendulum movement is at level **3**. When moving downwards, the saw blade is pushed backwards to ease the throw-off of the splints. Because of this the cutting speed



Operation

for longitudinal sections rises and less power is needed while sawing. Furthermore, the lifetime of a saw blade is increased.

For Cutting

- Metal set the pendulum stroke to **0** or **1**.
- Core board, plywood and plastics set the pendulum stroke to **1** or **2**.
- Hard- and softwood and particle and flake boards set the pendulum stroke to **1, 2** or **3**.

The harder the material to be cut is the smaller the pendulum stroke can be and the softer the material is the larger the pendulum stroke should be set.

Note: Because of the additional vertical movement, the cutting edges will be torn out more as if working without pendulum. The surface coatings of wood plate especially tend to fray because of their refractory structure when working with additional pendulum.

Making Bevel Cuts

You can make bevel cuts to 45° with this saw if you angle the base plate.

1. First, loosen the two internal hex screws (12) which can be seen in the central opening of the base plate.
2. After loosening, push the base plate slightly back until the metal teeth in the housing disengages from the base plate. Now you can adjust the base plate to the angle desired and you can fix it in that position by pushing forward and tightening the internal hex head screws.

Dust Extraction

The jig saw can be connected with a dust extractor or a vacuum cleaner via the included adaptor pipe. Insert the adaptor and secure it by turning counter-clockwise. Always use a dust removal, if possible, or at least a dust mask for your own safety.

Parallel Guide

Use the parallel guide (9) delivered for a cutting guide parallel to a wood edge.

1. To install the parallel bar, slide it through the mounting latches (10) in the base plate. With the centimetre scale on the guide bar you can precisely set the distance between the edge and the saw blade.
2. With the screws in the base plate the guide bar can now be secured.



Operation

Maintenance, Cleaning and Storing

- While cleaning, always disconnect the unit from the power supply.
- After every use clean the unit of wood dusts with a hand brush or a cloth. You must particularly clean regularly the air exhaust of the engine. The engine can overheat if the exhausts are closed.
- Maintenance and repair work can only be done by a qualified technician. You can also contact the Westfalia Service.
- Always store the unit in a dry place that is protected from dust and dirt.



Operation

Saw Blade Types

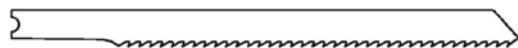
Use for rough and fast cuts in wood, chipboard etc., PVC



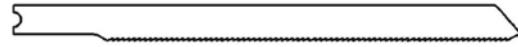
Use for rough and intermediate speed cuts in wood, chipboard etc., PVC, glass fiber, non-ferrous sheet-metals, aluminium



Use for clean and even cuts in wood, chipboard etc., PVC, glass-fibre, non-ferrous metals, sheet-metal, aluminium



Use for cuts in Non-ferrous metals, steel, sheet-steel, aluminium



Use for clean curved cuts in wood, chipboard etc.





Pendulum Stroke Jig Saw

Voltage Supply	230 V~
Frequency	50 Hz
Power Consumption	570 W
Stroke Rate	800 – 3000 min ⁻¹

Cutting Rate

Wood	65 mm
Steel	6 mm
Weight	2 kg

A-Weighted Noise Levels

Sound Pressure Level L _{pA} *	80.9 dB(A) K = 3 dB(A)
Sound Power Level L _{wA} *	91.9 dB(A) K = 3 dB(A)
Hand Arm Vibration*	
in wood	4,351 m/s ² K = 1.5 m/s ²
in steel	4,174 m/s ² K = 1.5 m/s ²
Protection Class	II

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.





EG-Konformitätserklärung

EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany**, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,
We, the *Westfalia Werkzeugcompany*, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Pendelhubstichsäge 570 W
Pendulum Stroke Jig Saw 570 W

Artikel Nr. 92 56 29
Article No. 92 56 29

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und
deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

2011/65/EU **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**

2011/65/EU **Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and
electronic Equipment (RoHS)**

2014/30/EU **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU **Electromagnetic Compatibility (EMC)**

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

2006/42/EG **Maschinen**
2006/42/EC **Machinery**

EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2-11:2016

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 4. März 2020
Hagen, 4th of March, 2020

Thomas Klingbeil

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Deutschland

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-342 Kirchberg (BE)

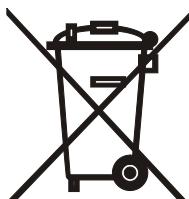
Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.



Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.